

(1)

(N° 182)

Chambre des Représentants.

SESSION DE 1922-1923.

Projet de loi de recrutement ⁽¹⁾. | Ontwerp van wervingswet ⁽¹⁾.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR
M. DU BUS DE WARNAFFE.

La Chambre ayant décidé de reviser, au point de vue de la rédaction, le texte voté en première lecture, le Rapporteur a l'honneur de proposer les amendements suivants :

INTITULÉ DE LA LOI :

Projet de loi de milice,

Au lieu de : Projet de loi de recrutement.

ART. 2.

Rédiger l'alinéa 1^{er} comme suit :

a) Il est institué une réserve de recrutement dans laquelle tout Belge est inscrit dès l'année où il atteint l'âge

AMENDEMENTEN INGEDIEND
DOOR
DEN HEER DU BUS DE WARNAFFE.

Daar de Kamer beslist heeft den in eerste lezing aangenomen tekst te herzien wat betreft den vorm, heeft de Verslaggever de eer, de volgende amendementen voor te stellen :

TITEL VAN DE WET :

Ontwerp van miliciewet,

In plaats van : Ontwerp van wervingswet.

ART. 2.

Lid 1 te lezen als volgt :

a) Er wordt eene wervingsreserve tot stand gebracht; elke Belg wordt daarin ingeschreven vanaf het jaar, waarin hij

(1) Exposé général, n° 448 (1921-1922).
Projet de loi, n° 10.
Rapports, n°s 96 et 150.
Amendements, n°s 142, 152, 157, 158, 160, 161 et 166.
Texte adopté au premier vote, n° 178.
Amendements, n° 179.

(1) Algemeene toelichting, n° 448 (1921-1922).
Wetsontwerp, n° 10.
Verslagen, n°s 96 en 150.
Amendementen, n°s 142, 152, 157, 158, 160, 161 en 166.
Tekst in eerste lezing aangenomen, n° 178.
Amendementen, n° 179.

de 17 ans jusqu'au moment de son passage dans l'armée, de son exemption ou de sa radiation.

Alinéa 3 :

Si les opérations de la levée dont il eût dû faire partie à raison de son âge sont terminées, il est rattaché à la classe la plus proche.

ART. 5.

Alinéa 1^{er} :

a) Du 1^{er} au 31 mars, *les autorités communales procèdent* au recensement, etc.

Alinéa 3 :

c) Celui qui prétend qu'il n'aurait pas dû être recensé, soit à raison de son âge, soit à raison de sa nationalité ou de tout autre motif, ou qui, réunissant les conditions requises, *n'aurait* pas, etc.

ART. 9.

Alinéa 1^{er} :

a) Tout milicien peut obtenir un sursis d'appel renouvelable tant *qu'à* raison de son âge, etc...

Alinéa 3 :

Dans le cas contraire, le Conseil est appelé à attribuer les sursis, lesquels sont accordés :

1° A celui qui est l'indispensable soutien de ses père ou mère ou, si ceux-ci sont décédés, de ses aïeuls ou de l'un d'eux ou d'un ou de plusieurs frères ou sœurs orphelins ;

den leeftijd van 17 jaar bereikt, tot het oogenblik waarop hij in het leger treedt, vrijgesteld of afgeschreven wordt.

Lid 3 :

De Vlaamsche tekst blijft onveranderd.

ART. 5.

Lid 1 :

a) Van 1 tot 31 Maart gaan *de gemeenteverheden* over tot de telling der Belgen, . . . enz.

Lid 3 :

c) Hij, die . . . nog geen bericht van zijne inschrijving *mocht ontvangen hebben*, . . . enz.

ART. 9.

Lid 1 :

a) **De Vlaamsche tekst blijft onveranderd.**

Lid 3 :

In tegenovergesteld geval staat de militieraad de uitstellen toe ; deze worden verleend :

1° Aan hem, die de onmisbare steun is van zijn vader of moeder ofwel, indien deze overleden zijn, van zijn grootouders of van een dezer of van een of meer ouderlooze broeders of zusters ;

Alinéa 12.

4° Au premier appelé d'une famille qui compte au moins cinq enfants en vie;

ART. 10.

Alinéa 1^{er} :

a) Le milicien qui, bien que n'appartenant plus à *raison* de son âge, etc...

Alinéa 3 :

Lorsque le milicien visé au litt. a) est astreint au service après l'octroi du sixième sursis, il sera maintenu dans la réserve de recrutement s'il a bénéficié des trois derniers sursis :

1° Comme fils unique, etc...

2° Comme fils aîné, etc...

3° Comme fils unique de parents, etc...

4° Comme seul soutien de frères ou sœurs orphelins de moins de 16 ans.

ART. 12.

Alinéa 2 :

Le sursis ainsi accordé est renouvelable annuellement tant que l'intéressé appartient à l'une des *huit* dernières levées.

Alinéa 3 :

b) En cas de non-renouvellement du sursis, l'intéressé est *incorporé*, etc.

ART. 13.

Sous la réserve prévue à l'article 10, celui qui a bénéficié d'un ou de plusieurs sursis exceptionnels est tenu des obligations, etc.

Lid 12 :

4° Aan den eerst opgeroepene van een gezin met ten minste vijf kinderen in leven;

ART. 10.

Lid 1 :

De Vlaamsche tekst blijft onveranderd.

Lid 3 :

Wanneer de bij litt. a) bedoelde militieplichtige tot den dienst wordt opgeroepen nadat hem het zesde uitstel werd verleend, blijft hij bij de wervingsreserve ingelijfd, indien hij de laatste drie uitstellen heeft bekomen :

Voor het overige blijft de Vlaamsche tekst onveranderd.

ART. 12.

Lid 2 :

Het aldus verleend uitstel kan elk jaar vernieuwd worden, zolang de belanghebbende tot een der laatste *acht* lichtingen behoort.

Lid 3 :

Wordt het uitstel niet vernieuwd, dan wordt de belanghebbende *ingelijfd*...

ART. 13.

Onder het *bij artikel 10* voorziene voorbehoud is hij..., enz.

ART. 15.

Alinéa 1^{er} :

Pour l'application des dispositions du présent chapitre, la composition de la famille est déterminée *d'après les règles ci-après* :

Alinéa 5 :

4° Sont assimilés aux membres de la famille décédés ceux qui, par suite de *paralysie*, de *cécité*, de *démence*, etc.

ART. 19.

Alinéa 4 :

c) Si la demande de sursis est basée sur l'état de santé d'un membre de la famille du milicien, le président du conseil peut désigner un médecin *pour vérifier le fait allégué*.

Alinéa 5 :

Le médecin motive son rapport et, dans les vingt-quatre heures de sa visite, affirme sous serment soit devant le juge de paix du canton, soit devant le bourgmestre de la commune, soit devant le Conseil qu'il a donné son avis sans haine ni faveur.

Alinéa 6 :

Le fonctionnaire qui reçoit *ce serment* en dresse acte, sans frais, au bas du rapport, qui est immédiatement transmis au président du Conseil.

Alinéa 7 :

d) Les décisions du Conseil sont prononcées en séance publique et notifiées, dans les huit jours, aux intéressés et au Gouverneur de la province.

ART. 15.

Lid 1 :

Voor de toëpassing van de bepalingen van het onderhavige hoofdstuk wordt de samenstelling der familie vastgesteld *naar de volgende regelen* :

Lid 5 :

4° Met de overleden familieleden worden gelijkgesteld zij die, ten gevolge van *verlamming*, blindheid, krankzinnigheid, enz.

ART. 19.

Lid 4 :

c) Is de aanvraag tot uitstel gegrond op den gezondheidstoestand van een lid der familie van den militieplichtige, dan kan de voorzitter van den raad een genceesheer aanduiden *om de juistheid van het aangevoerde feit na te gaan*.

Lid 5 :

De genceesheer motiveert zijn verslag en bevestigt, binnen vier en twintig uren na *zijn* bezoek, onder eed voor den vrederechter van het kanton, voor den burgemeester der gemeente of voor den raad, dat hij zijn advies zonder haat noch gunstbetoon heeft uitgebracht.

Lid : 6

De ambtenaar, die *dezen eed* ontvangt, maakt daarvan akte op, zonder kosten, onderaan het verslag dat onmiddellijk den voorzitter van den raad wordt overgemaakt.

Lid 7 :

d) De beslissingen van den raad worden in openbare zitting uitgesproken en binnen acht dagen ter kennis van de belanghebbenden en van den Gouverneur der provincie gebracht.

ART. 20.

Alinéa 1^{er} :

Les décisions des conseils de milice sont susceptibles d'appel de la part des autorités militaires et des intéressés.

ART. 22.

Le Conseil de milice supérieur prononce après avoir entendu les parties dûment convoquées, leurs avocats ou leurs mandataires.

Il peut être produit un mémoire, etc...

ART. 25.

Les décisions du Conseil de milice supérieur sont notifiées aux intéressés dans les quinze jours *du prononcé*.

ART. 26.

Alinéa 2 :

b) Sont ajournés pour un an, les miliciens qui à raison de leur constitution physique, etc.

Alinéa 3 :

Supprimer l'alinéa 3 qui fait double emploi avec l'alinéa 4.

Alinéa 5 :

Un arrêté royal détermine les infirmités ou les maladies *entraînant* exemption, ajournement ou désignation pour les services auxiliaires.

ART. 27.

Alinéa 1^{er} :

a) Les inscrits visés à l'article 3 sont *convoqués*, etc.

ART. 20.

Lid 1 :

Tegen de beslissingen van de militieraden kan door de militaire overheden en door de belanghebbenden beroep ingesteld worden.

ART. 22.

De hoogere militieraad doet uitspraak nadat hij de behoorlijk opgeroepen partijen, hunne advocaten of *hunne* volmachthouders heeft gehoord.

Er mag eene memorie ingediend worden, enz.

ART. 25.

De beslissingen van den hoogerem militieraad worden ter kennis van de belanghebbenden gebracht binnen vijftien dagen *na de uitspraak*.

ART. 26.

Lid 2 :

De Vlaamsche tekst blijft onveranderd.

Lid 3 :

Het te doen wegvallen, daar het de herhaling is van lid 4.

Lid 5 :

Een Koninklijk besluit bepaalt de lichaamsgebreken of de ziekten die...

ART. 27.

Lid 1 :

a) **De Vlaamsche tekst blijft onveranderd.**

Alinéa 2 :

Supprimer « A cette fin ».

Alinéa 5 :

c) *Lorsqu'un médecin est parent ou allié du comparant, etc.*

ART. 28.

Alinéa 1^{er} :

a) Les intéressés sont convoqués à domicile par l'administration communale, six jours au moins *avant leur comparution* devant le bureau de recrutement. La convocation est, en outre, publiée selon les formes usitées *dans la commune*.

Alinéa 2.

Les convocations indiquent le jour, l'heure, la commune et le local où siège le bureau de recrutement. Il en *donne récépissé, etc.*

ART. 31.

Alinéa 1^{er} :

a) *Le milicien, etc.*

ART. 38.

Les intéressés sont convoqués comme il est prescrit à l'article 28, litt. a. En cas de non-comparution de l'appelant, l'appel est considéré comme non avenu, sauf si le milicien se trouve dans un des cas prévus à l'article 32.

ART. 39.

Alinéa 3 :

) *Lorsqu'un membre du conseil de*

Lid. 2 :

Het woord « daartoe » te doen wegvallen.

Lid 5 :

c) **De Vlaamsche tekst blijft onveranderd.**

ART. 28.

Lid 1 :

a) De belanghebbenden worden door het gemeentebestuur ten huize opgeroepen ten minste zes dagen *vóór hunne verschijning* voor het wervingsbureel. De oproeping wordt bovendien afgekondigd op de wijzen gebruikt *in de gemeente*.

Lid 2 :

De oproepingsbrieven bepalen den dag, de gemeente en het lokaal waar het wervingsbureel zitting houdt. Daarvan wordt ontvangstbewijs gegeven in een bijzonder register en desnoods . . . enz.

ART. 31.

Lid 1 :

a) *De militieplichtige, enz...*

ART. 38.

De belanghebbenden worden opgeroepen op de wijze voorgeschreven bij artikel 28, litt. a. Verschijnt de beroeper niet, dan wordt het beroep geacht niet te zijn gedaan, tenzij de militieplichtige zich bevindt in een der gevallen voorzien bij artikel 32.

ART. 39.

Lid 3.

b)... onbevoegd verklaren. *Dit geldt*

revision est parent ou allié du comparant jusqu'au 4^e degré inclusivement il doit se récuser. Il en est de même du médecin traitant du milicien

ART. 40.

Alinéa 1^{er} :

Chaque milicien, etc...

ART. 42.

Alinéa 1 :

a) Les décisions du Conseil de milice supérieur, des Conseils de revision et des Conseils de milice peuvent être attaquées par la voie du recours en cassation.

Alinéa 2 :

Le pourvoi motivé doit être formé dans les quinze jours du prononcé ou de la notification de la décision. Ces délais sont comptés conformément à l'article 1033 du Code de Procédure civile.

ART. 43.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène a le droit de recours, etc...

ART. 45.

a) La Cour de cassation statue toutes affaires cessantes.

ART. 46.

Les actes de procédure devant la Cour de cassation sont exempts du timbre et de l'enregistrement.

ART. 47.

Supprimer in fine : « sur le

ART. 40.

Lid 1 :

Elke militieplichtige, enz...

ART. 42.

Lid 1 :

a) Tegen de beslissingen van den hooger en militieraad, van de herzieningsraden en van de militieraden kan beroep in verbreking aange teekend worden.

Lid 2 :

Het gemotiveerd beroep moet ingesteld worden binnen vijftien dagen na de uitspraak of de beteekening der beslissing. Die termijnen worden overeenkomstig artikel 1033 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering bepaald.

ART. 43.

De Minister van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid is gerechtigd om beroep aan te tekenen, enz. ...

ART. 45.

a) De Vlaamsche tekst blijft onveranderd.

ART. 46.

De akten van rechtspleging vóór het Verbrekingshof zijn vrij van zegel en registratie.

ART. 47.

Aan het slot, de woorden :

point de droit jugé par cette cour ». « in zake van het door dit Hof gewijsde rechtspunt » **te doen wegvallen.**

ART. 48.

Alinéa 6 :

A leur demande, les miliciens qui se destinent à une œuvre de mission à l'extérieur du pays, etc...

Alinéa 7 :

Ils sont mis à la disposition du Ministre des Colonies qui, d'accord avec le Ministre de la Défense nationale, *règle* leur instruction, etc...

Alinéa 10 :

Ce droit ne peut être exercé que pour autant que les exigences de l'organisation militaire le permettent.

ART. 49.

Supprimer les mots : « en principe ».

ART. 50.

Alinéa 5 :

b) L'individu condamné à l'étranger pour un crime ou un délit punissable par les lois pénales belges tombe sous l'application du présent article après constatation par le tribunal *de son* domicile de la légalité de la condamnation.

Dernier alinéa :

Si la cour ne possède pas les éléments d'appréciation elle peut prononcer l'ajournement à un an.

ART. 68.

Deuxième alinéa :

b) Les militaires en congé illimité ne

ART. 48.

Lid 6 :

De Vlaamsche tekst blijft onveranderd.

Lid 7 :

Zij worden ter beschikking, enz.

Lid 10 :

Dit recht kan slechts uitgeoefend worden in zooverre de vereischten van de militaire inrichting het toelaten.

ART. 49.

De woorden : « in beginsel » **te doen wegvallen.**

ART. 50.

Lid 5 :

b) Hij, die in den vreemde wegens een door de Belgische strafwetten strafbare misdaad of wanbedrijf werd veroordeeld, valt onder de toepassing van het onderhavige artikel, nadat de rechtbank *zijner* woonplaats de wettelijkheid van de veroordeeling heeft vastgesteld.

Slotalinea :

Indien het hof niet beschikt over de gegevens om te oordeelen, kan het de verdaging voor één jaar uitspreken.

ART. 68.

Lid 2 :

b) De militairen met onbepaald verlof

peuvent établir leur résidence à l'étranger qu'en se soumettant aux conditions, etc...

ART. 72.

Alinéa 3 :

b) Celui qui, dans le but de se faire exempter du service, a cherché par des moyens quelconques, à se rendre inapte au service...

ART. 78.

Alinéa 1 :

Sont exemptés :

a) Celui dont le père ou la mère, ou deux frères ou deux sœurs, ou un frère ou une sœur, etc.

Alinéa 3 :

Toutefois l'exemption, etc...

Alinéa 6 :

b) Le milicien, etc...

Dernier alinéa :

L'exemption visée au présent *littera*.

ART. 79.

Faire un cinquième alinéa des mots :

Les miliciens visés aux litt. b et c sont versés dans les troupes à pied.

ART. 80.

Deuxième alinéa :

Si le sursis n'est pas renouvelé, compte leur est tenu du temps passé sous les drapeaux.

mogen hun verblijf niet in den vreemde vestigen, tenzij zij zich onderwerpen aan de vereischten gesteld door den Minister van Landsverdediging.

ART. 72.

Lid 3 :

b) Hij, die, ten einde vrijstelling van dienst te bekomen, door om 't even welke middelen poogde zich ongeschikt voor den dienst te maken...

ART. 78.

Lid 1 :

Worden vrijgesteld :

a) **De Vlaamsche tekst blijft onveranderd.**

Lid 3 :

De vrijstelling wordt echter... enz.

Lid 6 :

b) De militieplichtige, enz.

Slotalinea :

De bij deze *littera* bedoelde vrijstelling...

ART. 79.

De woorden : « De bij litt. b en c bedoelde militieplichtigen worden bij het voetvolk ingedeeld » **in te lassen als een vijfde alinea.**

ART. 80.

Lid 2 :

De Vlaamsche tekst blijft onveranderd.

ART. 83.

Alinéa 5 :

**Remplacer le mot « justifier »
par « excuser ».**

Alinéa 6 :

Selon que la décision est *ou non*
favorable, les intéressés sont *incorporés*
comme les miliciens soumis à la pré-
sente loi, ou *traités* comme réfractaires.

ART. 83.

Lid 5 :

**Het woord : « rechtvaardigen »
te vervangen door : « verschoo-
nen ».**

Lid 6 :

Naar gelang de beslissing *al of niet*
gunstig is, worden de belanghebbenden
ingelijfd zooals de aan deze wet onder-
worpen militieplichtigen of *behandeld*
als wederspannigen.

DU BUS DE WARNAFFE.